

2m32007.fm Page 44 Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM

# **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ХОЛОДИЛЬНИКОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ  
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**РАБОТА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

**РАБОТА ОТДЕЛЕНИЯ С ПОНИЖЕННОЙ  
ТЕМПЕРАТУРОЙ**

**РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

**ОБЫЧНЫЕ ШУМЫ**

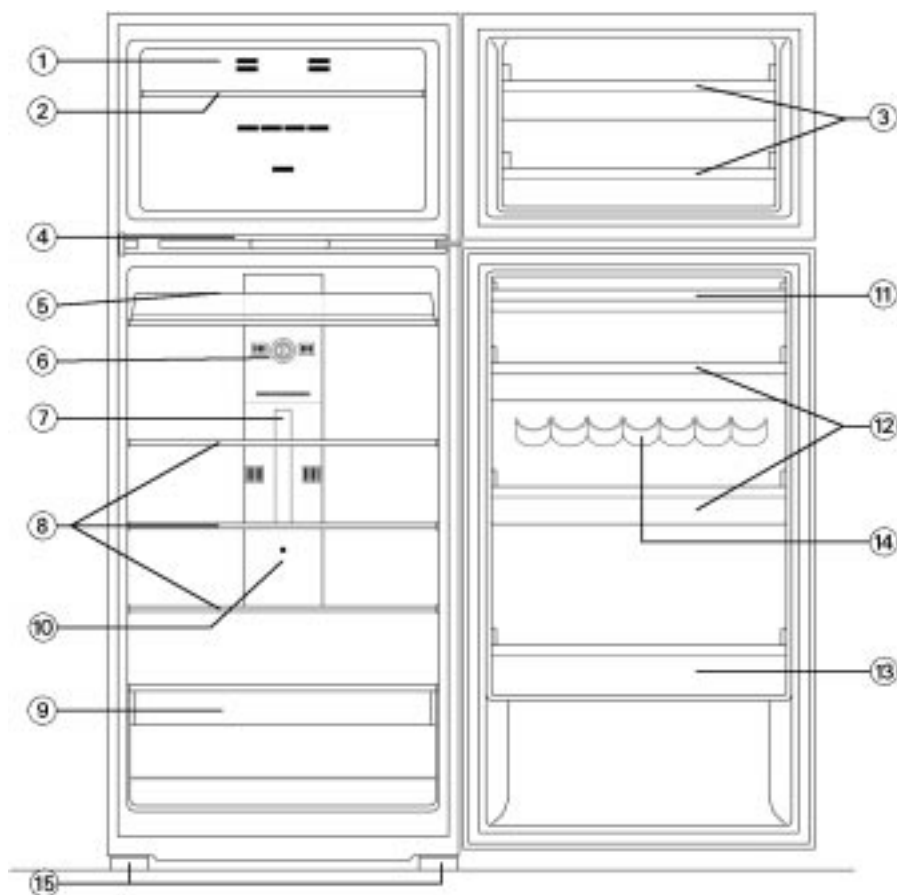
**УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**УСТАНОВКА**

2023007 for Page 45, Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM


**МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА**

1. Отделение быстрого замораживания
2. Ванночки для льда
3. Дверные полочки (если предусмотрены)
4. Панель управления морозильной камеры

**ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА**

5. Отделение с пониженной температурой
6. Ручка термостата холодильника
7. Освещение холодильной камеры
8. Стеклопалки, регулируемые по высоте
9. Ящик для овощей
10. Система вентиляции воздуха с фильтрами, предотвращающими неприятные запахи
11. Лоток для яиц
12. Дверные полочки
13. Полка для бутылок
14. Держатели для банок (если предусмотрены)
15. Регулируемые опоры

2m32007.fm Page 46 Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ХОЛОДИЛЬНИКОМ

Приобретенное Вами изделие объединяет в себе холодильник и морозильную камеру с системой вентиляционного охлаждения (no frost). Это устройство предназначено только для бытового использования.

Преимуществом данного изделия является наличие системы вентиляционного охлаждения в обеих камерах и полное отсутствие льда и инея на стенках благодаря процессу, описанному далее. Холод производится испарителем и подается в камеры по отдельности с помощью вентилятора.

После циркуляции в камерах воздух снова поглощается испарителем, который удерживает из него влагу. Таким образом исключается возможность образования инея на стенках камер, что имеет место в обычных приборах, и поэтому **отпадает необходимость размораживать прибор.**

Влага, задержанная испарителем, конденсируется, и вода автоматически стекает в резервуар, установленный на компрессоре, а затем испаряется. Система вентиляционного охлаждения обеспечивает лучшую сохранность продуктов, поддерживая их первоначальные свойства неизменными в

течение более длительного времени.

Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание холодильника и полезные советы по хранению продуктов.

**Сохраните данное руководство** для получения нужных рекомендаций и в будущем.

1. После снятия упаковки с холодильника удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверцы плотно закрываются. При выявлении каких-либо повреждений сообщите об этом продавцу в течение 24 часов.
2. **Рекомендуем подождать не менее 2 часов до включения холодильника для того, чтобы восстановилась эффективность работы охлаждающего контура.**
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами.

## СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%-ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами.

Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

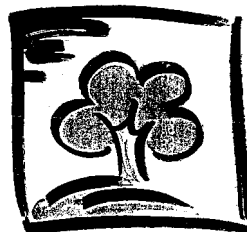
### 2. Изделие

Холодильник изготовлен с использованием реутилизируемого материала. При сдаче его на слом придерживайтесь местных правил по переработке отходов.

Приведите прибор в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания. Не выбрасывайте холодильник, а сдайте его в один из специализированных центров для повторного использования газов, являющихся холодильными агентами.

### Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC (в охлаждающем контуре используется R134a) или HFC (в охлаждающем контуре используется R600a - изобутан). Дополнительная информация приведена на паспортной табличке прибора.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте **холодильную камеру** только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных продуктов и замораживания свежих продуктов, а также для производства кубиков льда.
- Следите за тем, чтобы не закрылись или не забились вентиляционные отверстия холодильника.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.
- Для предупреждения опасности удушья и застревания не позволяйте детям играть или прятаться в холодильнике.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксично) аккумуляторов холода (если предусмотрены).
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или**

**уборке холодильника выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.**

- Электрический кабель питания может быть заменен только уполномоченным персоналом.
- После установки проверьте, чтобы холодильник не опирался на шнур питания.

### Заявление о соответствии

Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания. Прибор изготовлен в соответствии с постановлением правительства № 108 от 25.01.1992 (Европейская директива 89/109/CEE).



**Для справки**  
**Для приборов с изобутаном (R600a).**

Изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы охлаждающего контура на отсутствие повреждений.

## РАБОТА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

**Холодильная камера позволяет хранить свежие продукты и напитки.**

**Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически.** Холодильник может работать при температуре окружающего воздуха от +16°C до +43°C. Наилучшие показатели достигаются при температуре от +18°C до +43°C.

### Пуск прибора в эксплуатацию

- Вставьте вилку.
- Прибор включается автоматически.
- При раскрытии дверцы внутри холодильника загорается лампочка.

### Использование холодильника

- Регулировка температуры.

Для обеспечения правильной работы прибора и наилучших условий хранения продуктов рекомендуется выполнять регулировку работы холодильной и морозильной камер по отдельности.

### Термостат холодильника

Регулировка температуры в холодильной камере осуществляется поворотом ручки термостата в нужное положение.

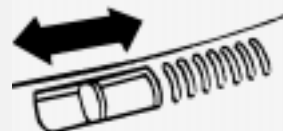
ТЕМПЕРАТУРА	РЕЖИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Минимальная	Хранение небольшого количества продуктов. Дверь открывается редко.
Средняя	Обычный режим.
Максимальная	Хранение значительного количества продуктов. Дверь открывается часто.

- После включения холодильника необходимо подождать примерно 2 часа для того, чтобы была достигнута нужная температура хранения при условии обычной загрузки холодильной камеры.

### Контроль влажности

Некоторые продукты, например, фрукты и овощи, при хранении в сухом и холодном месте теряют много влаги. Для оптимального хранения овощей в ящике для их хранения поддерживаются необходимые температура и влажность. Правильное пользование специальным контрольным устройством позволяет регулировать приток воздуха внутри ящика для овощей.

- Рекомендуется держать контрольное устройство закрытым для хранения овощей и открытым для хранения фруктов.



2m32007.fm Page 48 Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM

**Хранение продуктов в холодильной камере**

Для лучшего сохранения витаминов, запаха, консистенции и свежести продуктов рекомендуется предварительно оборачивать их в алюминиевую фольгу, пластиковые пакеты или класть в подходящие емкости с крышкой. Это позволит избежать, помимо прочего, перемешивания запахов. В холодильнике предусмотрена система по предотвращению появления неприятных запахов; соответствующие фильтры установлены в трубопроводе для циркуляции холодного воздуха.

**Внимание**

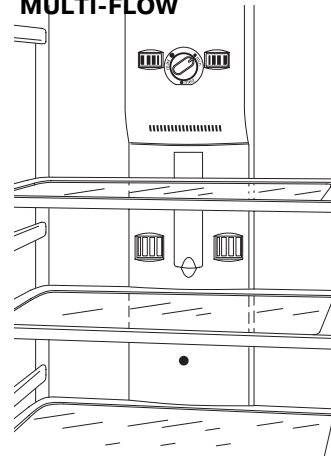
Поскольку температура, благодаря новой системе распределения холодного воздуха (**многopotочная система MULTI-FLOW**), практически одинакова по всему пространству внутри холодильника, можно размещать продукты на любой полке. При этом нужно следить за тем, чтобы выпускные отверстия для воздуха не оказались закрытыми, обеспечивая тем самым свободную циркуляцию воздуха.

- Не ставьте в холодильник еще горячие продукты.

**Дезодорирующий фильтр (если предусмотрен)**

Некоторые продукты обладают специфическим запахом. В связи с этим в холодильнике предусмотрен дезодорирующий фильтр, который поглощает неприятные запахи внутри прибора и, тем самым, позволяет другим продуктам сохранять свой первоначальный вкус и аромат.

Дезодорирующий фильтр установлен в трубопроводе для циркуляции холодного воздуха.

**Многopotочная система MULTI-FLOW**

## РАБОТА ОТДЕЛЕНИЯ С ПОНИЖЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

В этом отделении поддерживается стабильная, более низкая температура. Здесь можно хранить более длительный срок молочные продукты и значительно быстрее охлаждать напитки; это отделение предназначено для хранения молочных продуктов, колбасных изделий и мяса.

- Если отделение с пониженной температурой необходимо вынуть, освободите его от всех продуктов. Потяните наружу ящик до упора. Приподнимите отделение двумя руками и осторожно выньте.
- Не рекомендуется снимать откидную дверцу отделения с пониженной температурой.

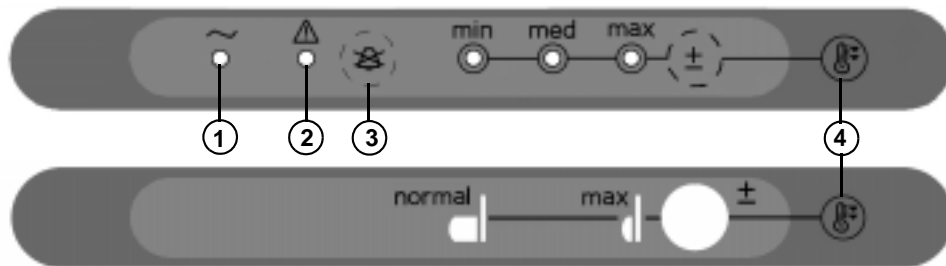


## РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Морозильная камера позволяет прекрасно замораживать свежие и готовые продукты, получать кубики льда и хранить замороженные и быстрозамороженные продукты

### Панель управления морозильной камеры

- Чтобы задать температуру в морозильной камере, выберите нужный уровень замораживания с помощью кнопки  $\pm$  на панели управления.



- Индикатор работы прибора
- Индикатор открытой двери
- Отключение звуковой сигнализации
- Быстрое замораживание

	Минимальный уровень: используется при небольшом количестве продуктов в морозильной камере и редком открывании двери.
	Средний уровень: используется при обычных условиях использования холодильника.
	Максимальный уровень: используется при значительном количестве продуктов в морозильной камере и частом открывании двери.
	Быстрое замораживание: горят все три индикатора. Выбран режим быстрого замораживания для получения более низких температур. Отключается автоматически через 18 часов.

### СИСТЕМА ЭЛЕКТРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Данный прибор оборудован уникальной системой электронного управления. Эта система обеспечивает постоянный контроль работы Вашего прибора.

- В случае неправильной работы прибора подается звуковой сигнал, и начинают мигать индикаторы, расположенные на панели управления.
- Эта система обеспечивает также контроль правильного закрытия двери. Если дверь открыта, закройте ее. Звуковой сигнал отключается.
- Кроме того, эта система контролирует температуру внутри прибора. Если температура внутри прибора повысилась, подается предупреждающий звуковой сигнал. Не ставьте в холодильник еще горячие продукты.
- Нажмите кнопку отключения звуковой сигнализации для прекращения звукового сигнала. Индикаторы будут продолжать мигать до тех пор, пока температура внутри прибора не установится на нужном уровне.
- Эта система электронного управления позволяет выполнять и контроль предупредительного характера. Если имеют место нарушения в работе прибора, то Вы будете вовремя оповещены об этом звуковым сигналом. Это позволяет своевременно обратиться в сервисный центр и устранить проблему.
- Если индикаторы мигают, не пользуйтесь прибором слишком длительное время. Обратитесь сразу же в сервисный центр.
- Примерно через два часа будет подан звуковой сигнал, оповещающий, что имеют место нарушения в работе прибора. Нажмите кнопку отключения звуковой сигнализации. Выньте вилку из розетки до прибытия специалистов сервисного центра.

2m32007.fm Page 50 Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM

**Внимание:**

- После включения морозильной камеры должно пройти примерно 3 часа для того, чтобы была достигнута нужная температура хранения замороженных продуктов.

**Замораживание свежих продуктов**

Морозильная камера позволяет замораживать продукты. Количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов при температуре окружающего воздуха + 25°C, указано на табличке с паспортными данными. Последовательность действий:

1. За 24 часа до замораживания свежих продуктов нажмите кнопку быстрого замораживания.
2. Заверните и запечатайте продукты в алюминиевую фольгу или прозрачную пленку; водонепроницаемые пластиковые упаковки, полиэтиленовые контейнеры с крышками, емкости для морозильника.
3. Разместите продукты в верхнем отделении, оставив достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха вокруг упаковок.
4. Для более эффективного замораживания рекомендуется использовать функцию быстрой заморозки в течение и последующих 24 часов.
5. По завершении процесса замораживания нажмите еще раз кнопку быстрого замораживания.

**Примечание:**

- При аварийном отключении электропитания в морозильной камере поддерживается нужная температура хранения в течение примерно 9-10 часов.
- Не открывайте дверцу морозильной камеры во время аварийного отключения электроэнергии.

**Внимание:**

**Для определения допустимых сроков хранения свежих и замороженных продуктов обратитесь к таблице, приведенной рядом.**

В момент приобретения замороженных продуктов убедитесь в том, что:

- Упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если пакет вздут, или на нем видны влажные пятна, это означает, что он хранился не в оптимальных условиях, и что уже мог начаться процесс размораживания.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте термосумки.
- Сразу по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильную камеру.

**Внимание:**

- Нельзя ставить в морозильную камеру теплые продукты.
- Заверните продукты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку и разложите их в соответствующие емкости.
- Укажите на упакованных продуктах дату замораживания и содержимое упаковки.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры.
- Соблюдайте дату завершения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.

**Производство кубиков льда**

Чтобы облегчить отделение кубиков льда от ванночки, слегка согните ее.

Если в Вашем холодильнике предусмотрено приспособление для высвобождения льда "Twist-Ice", то действуйте следующим образом:

- Приподнимите ванночку для льда и выньте ее.
- Заполните ванночку водой, следя за тем, чтобы не был превышен максимальный уровень (указан стрелкой).
- После того как образуется лед, поверните ручку по часовой стрелке.

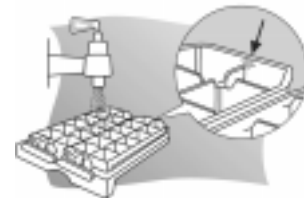
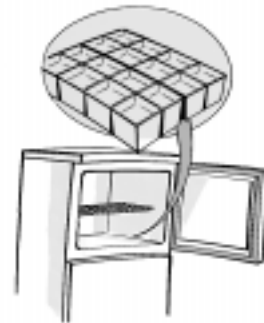
Кубики льда будут отделены от ванночки и упадут в ящик для льда.

**Внимание:**

нельзя оставлять воду в ящичке для льда.

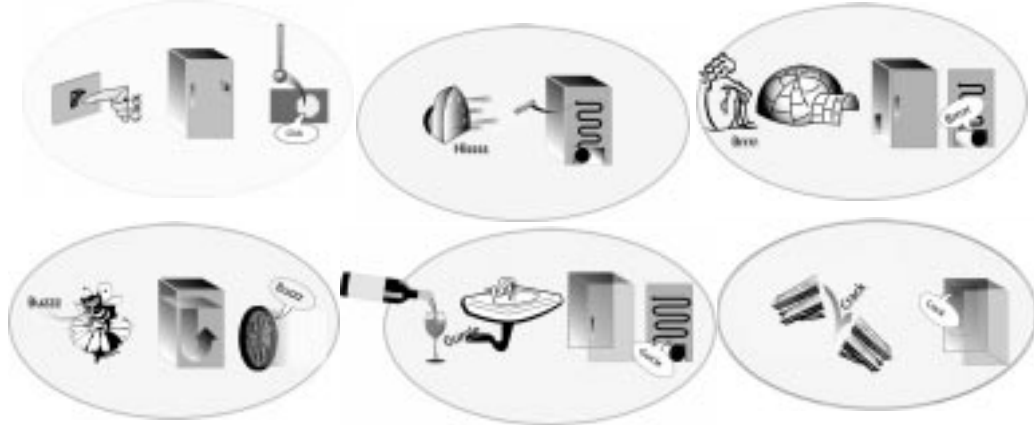
**МЕСЯЦЫ ПРОДУКТЫ**

МЕСЯЦЫ	ПРОДУКТЫ
1-3	
4-7	
8-12	



## ОБЫЧНЫЕ ШУМЫ

Некоторые звуки являются нормальным явлением при работе холодильника.



Растрескивание льда:	это происходит из-за смещения отдельных частей льда. Такой же звук слышится, когда кубики льда оставляются при комнатной температуре.
Шум компрессора:	Этот шум связан с работой двигателя. Означает регулярную работу компрессора.
Звук, связанный с расширением газа:	Этот шум типичен для процессов расширения газа в охлаждающей системе. Похоже на звук, слышимый при надувании шара.
Шум при оттаивании:	Этот шум создается стекающей водой. Появляется при размораживании прибора.
Шум вентиляционной системы:	Этот шум связан с работой вентилятора. Слышится при правильной работе многопоточной системы Multi-Flow. Эта система обеспечивает равномерность распределения температуры в холодильнике и устраняет необходимость в размораживании прибора.

## УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Прежде чем делать какую-либо уборку, отсоедините прибор от электросети.**

- Проводите уборку морозильной камеры во время размораживания.
- Периодически делайте уборку холодильной камеры, используя губку, смоченную в теплой воде и/или в растворе нейтрального моющего средства. Вымойте камеру и просушите мягкой тряпкой. Не пользуйтесь абразивными составами.
- Протирайте холодильник снаружи мягкой влажной тряпкой. Нельзя пользоваться абразивными пастами или мочалками, пятновыводителями (например, ацетоном, трихлорэтиленом) или уксусом.
- Размораживание обеих камер, холодильной и морозильной, выполняется полностью автоматически (система No-Frost).
- **Периодически проводите с помощью пылесоса или щетки уборку основания и испарителя (излучателя), расположенного на задней стороне прибора.**

**В случае длительного отсутствия**

1. Освободите холодильную и морозильную камеры
2. Отключите прибор от электросети
3. Сделайте уборку и высушите обе камеры
4. Оставьте дверцы открытыми во избежание появления неприятного запаха.





2m32007.fm Page 52 Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM

## РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. **Прибор не работает.**
  - Имеется ли напряжение питания?
  - Правильно ли включен прибор в розетку?
  - Не используется ли двухполюсный выключатель?
  - Не перегорел ли предохранитель?
  - Не поврежден ли кабель питания?
2. **Температура внутри камер недостаточно низкая.**
  - Правильно ли закрываются двери?
  - Не установлен ли прибор вблизи источника тепла?
  - Находится ли термостат в правильном положении?
  - Не затруднена ли циркуляция воздуха через вентиляционные решетки?
  - Почищен ли испаритель?
3. **Температура внутри холодильной камеры слишком низкая.**
  - Находится ли термостат в правильном положении?
4. **Повышенный шум прибора.**
  - Не соприкасается ли прибор с мебелью или другими предметами?
  - Нет ли касания или вибрации трубок в задней части прибора?
5. **Не работает внутреннее освещение.**

Сначала проверьте пункт 1, а затем:

  - Для облегчения доступа к лампочке выньте полку.
  - Откройте с помощью отвертки прозрачный колпак над лампочкой.
  - Выкрутите лампочку и замените ее на новую с такими же характеристиками (макс. 15 Вт). Такую лампочку можно приобрести в сервисном центре.
  - Закройте колпак, слегка нажав на него.
6. **Подается звуковой сигнал и мигает индикатор открытой двери.**
  - Дверь оставалась открытой слишком долго:  
Закройте дверь. Если необходимо продолжать держать дверь открытой длительное время, нажмите на кнопку отключения звукового сигнала.
7. **Подается звуковой сигнал и мигают все индикаторы.**
  - Дверь оставалась открытой слишком долго:  
Закройте дверь.
  - Неисправность какого-то компонента холодильника:  
нажмите кнопку отключения звукового сигнала. Обратитесь в сервисный центр.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Прежде чем обращаться в сервисный центр:**

1. Проверьте возможность устранения неполадок самостоятельно (Смотрите раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если снова выявляется наличие неполадки, обратитесь в сервисный центр.

**Сообщите:**

- тип неполадки,
- модель,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, расположенной внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.

**SERVICE** 0000 000 00000



**Примечание:**

**Страна навески дверей прибора может быть изменена, эта операция выполняется сервисным центром и не включается в гарантийные обязательства.**

2m32007.fm Page 53 Tuesday, November 10, 2009 2:56 PM


 Whirlpool  
Home Appliances

## УСТАНОВКА

- Не устанавливайте прибор вблизи источника тепла.
- Располагайте его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Убедитесь, что прибор стоит ровно. Подрегулируйте передние опоры, если это необходимо.
- Оставьте над прибором свободное пространство не менее 5 см.
- Некоторых модели имеют боковые выступы, что позволяет ставить прибор непосредственно к задней стенке. В противном случае установите дистанционные прокладки (если предусмотрены) в верхней части испарителя, расположенного на задней стороне прибора. Для моделей без боковых выступов расстояние между ними и стеной должно быть не менее 4,5 см.
- Уберите внутри (см. раздел "Уход и обслуживание").
- Установите прилагаемые принадлежности.

### Подключение к электрической сети

- Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.
- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или повреждение предметов, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь переходниками, многополюсными соединителями или удлинителями.

### Отключение от электрической сети

Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

